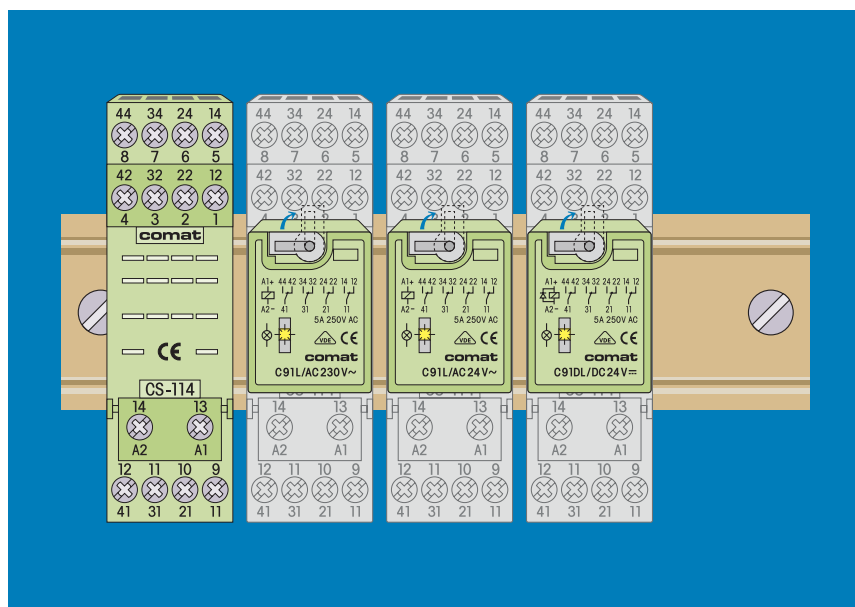
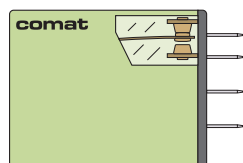


NEW

comat
INDUSTRIELLE ELEKTRONIK

Miniatur-Industrirelais
Relais industriels miniatures
Miniature industrial Relay

*Grosse Kontaktsicherheit bei sehr kleinen Lasten. Ideal für den Steuerungsbau.
Haute sécurité de contact pour des charges petites. L'idéal pour des applications API.
High contact reliability for small loads. Most suitable for PLC applications.*



Signalrelais C91

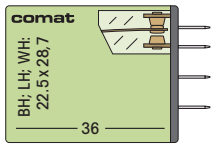
- ✓ 4 Umschaltkontakte 2A 250V AC-1
- ✓ Manuelle Betätigung mit Feststellhebel
- ✓ Elektrische Schaltstellungsanzeige (LED)
- ✓ Goldplattierte Kontakte
- ✓ Grosse Kontaktsicherheit bei sehr kleinen Lasten
- ✓ Hohe Lebensdauer
- ✓ Kompakte Bauform
- ✓ Diverse Spulenspannungen

Relais de signal C91

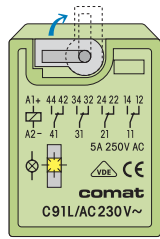
- ✓ 4 contacts inverseurs 2A 250V AC-1
- ✓ Action manuelle avec verrouillage
- ✓ Visualisation électrique de l'état (DEL)
- ✓ Contacts plaqués d'or
- ✓ Haute sécurité de contact pour des charges petites
- ✓ Durée de vie élevée
- ✓ Construction compacte
- ✓ Différentes tensions de bobine

Signal Relay C91

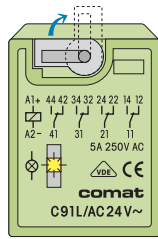
- ✓ 4 CO-contacts 2A 250V AC-1
- ✓ Lockable test button
- ✓ Electrical contact indication (LED)
- ✓ Gold plated contacts
- ✓ High contact reliability for small loads
- ✓ Long service life
- ✓ Compact design
- ✓ Different coil voltages



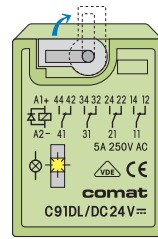
Signalrelais
6μAu



Relais de signal
6μAu



Signal Relay
6μAu



C91

4-polige Miniatur-Industrirelais

- Arretierbare Handbetätigung
- Elektrische Statusanzeige
- Goldplattierte Kontakte

Prüfspannung: 2000V / 2000V
Tu Betrieb/Lager: -40...+70°C

Relais industriels miniatures à 4 pôles

- Action manuelle avec verrouillage
- Visualisation électrique de l'état de commutation
- Contacts plaqués d'or

Tension d'essai: 2000V / 2000V
Tamb. opération/stockage: -40...+70°C

4-pole Miniature Industrial Relay

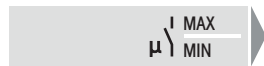
- Lockable manual operation
- Electrical indication
- Gold plated contacts

Test voltage: 2000V / 2000V
Tamb. operation/storage: -40...+70°C

CE und andere: et autres: and others: www.comat.ch

C91

Universal-Signalrelais
Mit 4 Umschaltkontakten.
Grosse Kontaktsicherheit bei sehr kleinen Lasten durch goldplattierte Kontakte.
Für AC- und DC-Stromkreise ab 1mA 1V.



Klemmen-Nr. am Sockel →
Bezeichnung nach DIN/EN 50011 →

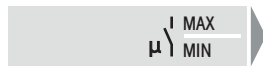
Anschlusslage mit Sockel CS-114

μ = Kontaktöffnung < 3 mm

Daten bei Tu = 20°C (Standardspule)
Kontaktwerkstoff
Schaltleistung AC1/DC1
Einschaltstrom
Schaltspiele mech./elektr.(AC1)
Betriebsspannung AC50Hz/DC
Leistungsaufnahme AC/DC
Ansprech-/Rückfallzeit

C91

Relais de signal universel
Avec 4 contacts inverseurs.
Haute sécurité de contact pour des charges petites à cause des contacts plaqués d'or.
Pour des circuits AC et DC dès 1mA 1V.



N° de borne du socle →
Désignation selon DIN/EN 50011 →

Situation de raccordement avec socle CS-114

μ = Ecartement des contacts < 3 mm

Données à Tamb. = 20°C (bobine standard)
Matériau de contact
Puissance de coupure AC1/DC1
Courant de démarrage
Commutations mé.c./électr.(AC1)
Tension de service AC50Hz/DC
Puissance absorbée AC/DC
Temps de réponse / de décollage

C91

Universal Signal Relay
With 4 changeover contacts.
High contact reliability for small loads due to gold plated contacts.
For AC and DC circuits ranging from 1mA 1V.

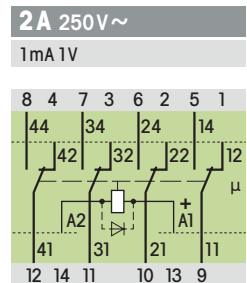


Connection No. on socket →
Designation accor. to DIN/EN 50011 →

Connection with socket CS-114

μ = contact opening < 3 mm

Data at Tamb. = 20°C (standard coil)
Contact material
Switching power AC1/DC1
Peak inrush power
Switch. cycles mech./electr.(AC1)
Operation voltage AC50Hz/DC
Power consumption AC/DC
Triggering delay / release time



	AgCuNi + 6μAu
	500 VA / 48 W
	10 A (10 ms)
	10 x 10 ⁶ 2 x 10 ⁵
	0,8...1,2 U _N
	1,6 VA / 0,9 W
	8 / 3,5 ms

Standard AC ~ 50/60Hz

Standard DC = ≤10%

Preise gültig ab 1.1.2009

Preise in Schweizer Franken ohne MWST und Verpackung, versichert, ab Werk. Preisänderungen vorbehalten. Größere Stückzahlen auf Anfrage.

Prix valables dès 1.1.2009

Prix en Francs Suisse sans TVA et emballage, assuré, départ usine. Changement de prix réservé. Nombre de pièces supérieur sur demande.

Prices valid from 1.1.2009

Prices in Swiss Francs without packing and VAT, insured, ex works. Prices subject to change. Larger quantities on request.

CHF

Relais / Relais / Relay	
C91L/AC230V	21.50
C91L/AC24V	20.40
C91DL/DC24V	20.70
Sockel / Socle / Socket	
CS-114	6.30
S9-P	2.80

Bestellbeispiel

Relais C91L/AC230V
Sockel CS-114 (Clip inkl.)

Sockel S9-P
Halte-Clip RC-G (Option)

System-Sockel CS-114
Socle de système CS-114
System socket CS-114

Exemple de commande

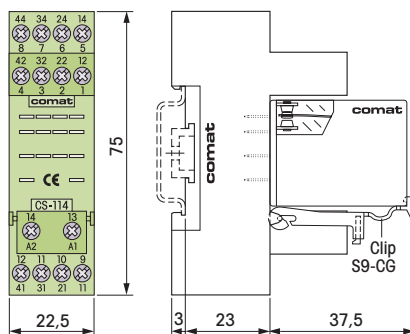
Relais C91L/AC230V
Socle CS-114 (clip inclus)

Socle S9-P
Bride à ressort RC-G (option)

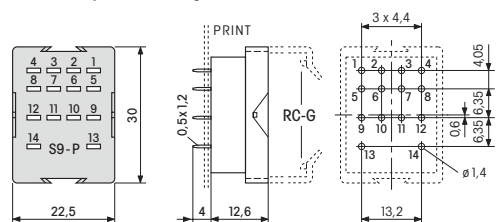
Ordering example

Relay C91L/AC230V
Socket CS-114 (clip incl.)

Socket S9-P
Retaining clip RC-G (option)



Socket für Printmontage S9-P
Socle pour installation sur carte à circuits imprimés S9-P
Socket for print mounting S9-P



Diese Ausgabe ersetzt alle früheren. Liefermöglichkeit, Irrtümer und Änderungen vorbehalten.
Cette édition remplace toutes les précédentes. Sous réserve de possibilités de livraison, d'erreurs et de modifications.
This issue replaces all previous issues. Availability, errors and specifications subject to change without notice.